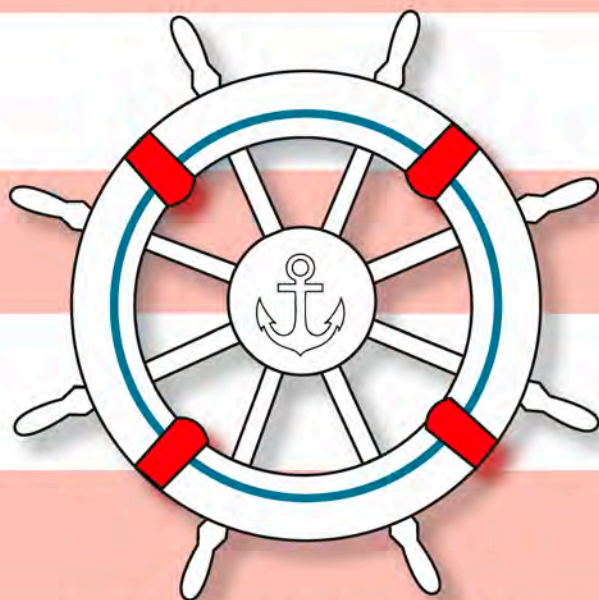


**VIII CONGRESO INTERNACIONAL
HISPANO FRANCOFONO DE MEDICINA MARITIMA**

**8ème CONGRES INTERNATIONAL
HISPANO-FRANCOPHONE DE MEDECINE MARITIME**



*Salud y Gente de Mar
Gens de Mer et Santé*



**17-18 de Octubre 2014
Barcelona (Espagne)**

Sede principal: Museo Marítimo



16/10/2014 - Jueves / Jeudi / Thursday **PRECONGRESO - PRECONGRESS**

16:00 a 19:30 Cámara Hiperbárica en H.Palamós: (Palamos Hospital. Hyperbaric Chamber)
Earlier not in Barcelona, Precongress Pupils activities — Actividades Previas Alumnos
UCA Master y EUMSND programa a parte en el Hospital de Palamós (no Barcelona)
(ESPAÑOL & ENGLISH). Punto de encuentro en Barcelona / Meeting point in Barcelona 11 h.
(Auto Hogar Hotel, Avda. Paralelo 64).

19:00 a 21:00 Reial Club Marítim de Barcelona: recepción de congresistas cocktail de
bienvenida, entrega de documentación / Accueil des participants / Welcome - Registration.

17/10/2014 - Viernes mañana / Vendredi matin / Friday morning

MUSEO MARÍTIMO DE BARCELONA / Musée Maritime de Barcelone

08:30 a 09:30 Entrega de documentación/Accueil des participants/Registration

09:00 a 10:00 Inauguración /Séance d'Ouverture / Opening Session:

R. Ayuntamiento Barcelona, Santiago Ordáz (F. Náutica de Barcelona), Sixte Cambra
(Presidente APB), Javier Valencia (Capitán Marítimo Barcelona), Pedro J. Nogueroles
(Presidente SEMM), Dominique Jégaden (Presidente SFMM), Alf Magne Horneland (Presidente IMHA)
Conferencia inaugural / Conférence inaugurale: 30 años de Regatas Oceánicas /
30 ans de Régates Océaniques / 30 Years of Ocean Racing - JY. Chauve (F), F. Muñoz (ES)



MARITIME HEALTH IN OCEAN - OFFSHORE RACING INTERNATIONAL MEETING (only ENGLISH=EN)

10:30 — 13:30 Venue in Centro de Interpretación de la Vela Oceánica, Moll de Llevant de
Barcelona (Barceloneta).

14:00 Lunch, together in the Royal Maritime Club, Moll d'Espanya, Groups in the afternoon

10:00 a 10:30 Pausa café / Pause café

10:30 a 12:30 Mesa Redonda / Table Ronde:

Actividades Marítimas en el Puerto y Salud / Activités Maritimes Portuaires et Santé

Moderadores / Modérateurs: **D. Jégaden (F)**— **P. Nogueroles (ES)**

N. Amigó (ES)— Organización de la prevención de riesgos laborales en un puerto
/ Organisation de la prévention des risques professionnels dans un port

D. Lucas (F)— Salariés de la construction et réparation navale
/ Trabajadores de la construcción y reparación de buques

J. Borrell (ES)— Efectos de los turnos de trabajo en el colectivo de los prácticos
/ Des effets des tours de travail chez les pilotes portuaires

J. Ferrán (ES)— Prevención de riesgos laborales en el buceo profesional
/ Prévention des risques professionnels chez la plongée professionnelle

K. Boukaich (F)— La resolución de conflictos a través de los procedimientos de la conciliación y del arbitraje en el derecho marítimo laboral marroquí
/ La résolution des conflits par des procédures de conciliation et d'arbitrage du travail marocain loi maritime

K. Díaz Caballero (ES)— Protocolos y experiencias HSE en trabajos oceanográficos Nearshore y Offshore
/ Protocoles et des expériences HSE dans des navires océanographiques Nearshore et Offshore

13:00 a 14:00 **Comunicaciones libres / Communications libres**

T. Ghailan (F) - Dépistage et qualité de vie chez les marins pêcheurs ayant une bronchopneumopathie chronique obstructive

A. Campagna (F) - Assessment of seafarers colour vision: the italian experience in according to ILO guidelines and CIE colour visions standards

R. Pougnet (F)-Modifications des EFR des plongeurs professionnels: revue de la littérature

A. Burgos (ES) - Riesgos a bordo del buque hospital “Esperanza del Mar”.

Reial Club Marítim de Barcelona, Moll d'Espanya

14:00 a 16:00 **Comida y grupos de trabajo / Repas et groupes de travail**

17/10/2014, VIERNES TARDE / Vendredi Soir

MUSEO MARÍTIMO DE BARCELONA/ Musée Maritime de Barcelone

16:00 a 18:00 Mesa Redonda /Table Ronde:

Salvamento y Rescate Marítimo/ La Recherche et le Sauvetage Maritimes

Moderadores / Modérateurs: **JP. Auffay** (F) — **F. Muñoz** (ES)

J. Samsó (ES) — Náufrago Accidente Vendee Globe, Historia de un rescate

/Noyade, accident à la Vendee Globe, Histoire d'un sauvetage

J. Zaragoza — Respuesta de salvamento marítimo en caso de emergencia en alta mar

/Déclenchement des secours maritime dans le cas d'urgence en haute mer

F. Gómez (ES) - Análisis de las evacuaciones recomendadas a buques en alta mar

/Analyse des évacuations conseillées aux navires en haute mer

M. Coudreuse(F) — Urgences Maritimes dans le Golfe de Gascogne: une nécessaire coopération franco-espagnole

A. El Kouhen (F) — Salud y Seguridad en la Pesca en Marruecos

/Santé et Sécurité à la pêche au Maroc

H. Yendis (ES) — Análisis del sistema de rescate tras la colisión de una Draga con un Transbordador en el río Orinoco

/ Analyse du système de secours après la collision d'une Drague avec un Transbordeur dans la rivière l'Orénoque


Reial Club Marítim de Barcelona, Moll d'Espanya

18:15 a 19:00 **Exposición y Comunicaciones poster / Communications et posters**

19:00 a 20:00 **Asamblea General y Extraordinaria de la SEMM**



18 / 10 / 2014 SÁBADO / Samedi / Saturday

 09:00 a 13:00 **Centro de interpretación de la Vela Oceánica: IMHA**
RESEARCH GROUP MEETING: Strategies (only in English)

- Competences in MH
- Research Projects
- MH Data-bases, Publications

09:00 a 13:00 **Piscina, Piscine, Swimming pool:**

Club Natació Barcelona, Ps. Joan de Borbó 93, 08039 Barcelona


Taller Práctico de Salvamento Marítimo / Atelier de Sauvetage Maritime / Rescue Workshop
(alumnos, pupils UCA) con Guillem Job, FADEI (ES-EN)

13:00 a 14:30 **Puerto de Barcelona:**

Práctica de rescate con helicóptero, hombre al agua, en el mar / Simulation des secours en mer
(naufragé en mer, hélicoptère) / Maritime rescue simulation at sea (helicopter, shipwreck person)

14:30 a 19:30 **Reial Club Marítim de Barcelona**

Tiempo libre o Reuniones de Grupos de Trabajo o Taller sobre Investigación / Dégagés ou
réunions de Groups de travail ou Atelier sur la Recherche / Freetime or meeting groups or ...

 **Research workshop:** O. Jensen & R. Fenoll-Brunet (EN) "Better and more maritime
epidemiological research! - how to improve the culture of research and publication?"

19:30 a 20:00 **Tiempo libre / Dégages / Freetime**

20:00 a 01:00 **Celebración del 25 aniversario
de la SEMM, cena y clausura / Célébration
du 25ème Anniversaire, Coccktail Dinatoire et clôtüre /
25th SEMM Anniversaire, dinner and closing session.**



POSTERS

REIAL CLUB MARÍTIM DE BARCELONA

Exposición y Comunicaciones póster / Communications posters

Los posters quedarán expuestos con anticipación, se recomienda colocarlos entre el jueves 16 por la tarde o el viernes 17 por la mañana. / On doit préparer les posters pour exposition le jeudi 16 soir ou le vendredi 17 matin.

17/10/2014 - Viernes tarde / Vendredi soir 18:15 a 19:00

Preguntas autores / Questions aux auteurs / speakers

R. García (ES) - Tutoría Personalizada: herramienta para la mejora del proceso enseñanza aprendizaje de la asignatura de Seguridad Aplicada en la ETS de Náutica y Máquinas Navales de la UPV/EHU. — R. García, A. Castaños, I. Irastorza.

A. Castaños (ES) - El buque "Juan de la Cosa" usado como recurso para la docencia de la asignatura Seguridad aplicada de los grados en Ingeniería marina e Ingeniería náutica de la Universidad del País Vasco UPV/EHU. — A. Castaños, R. García, JM. González.

A. Burgos (ES) - 25 Años de Actividad Científica en la Sociedad Española de Medicina Marítima S.E.M.M. A. Burgos, ML. Canals, P.J. Nogueroles.

A. Burgos (ES) - Evacuaciones Médicas a Bordo en Mares Canarios. — A. Burgos, R. Burgos, C. Hernández, E. Regalado.

A. Burgos (ES) - Control Higiénico Sanitario de las Aguadas en el Puerto de Santa Cruz de Tenerife A. Burgos, I. Pérez, R. Burgos, C. Hernández.

A. Burgos (ES) - Riesgos de la Investigación Marina a Bordo. A. Burgos, AJ. Gutiérrez, E. Burgos, G. Lozano.

JC. Fimbault (F) - Evaluation du statut gynécologique et urologique des skippers féminins lors d'une course au large : résultats d'une étude réalisée lors de la Mini-transat 2013. G. Lacroze, JC. Fimbault, B. Loddé.

JC. Fimbault (F) - Suivi medical des coureurs au cours de la MINI TRANSAT 2013. JC. Fimbault, C. Ledenmat, G. Lacroze, JM. Le Gac.

JM. Le Gac (F) - Place de la simulation médicale dans la formation des coureurs au large. JM. Le Gac, P. Chapelain.

S. Bianco (F) - Quelle stratégie de communication pour une société savante telle que la Société Française de Médecine Maritime?

A. Campagna (E) - Italian organization of a Maritime Health Service: The new ILO/IMO Guidelines on the medical examinations of seafarers.

COMITÉ ORGANIZADOR / COMITÉ ORGANISATEUR

Co-presidentes:

- Pedro Nogueroles (Presidente SEMM/UCA)
- Dominique Jégaden (Presidente de la SFMM/UBO)

Coordinadora del Congreso: Helena Estopà (SEMM)

Vocales:

- M. Lluïsa Oliver (SEMM/ICS)
- Rosa M. Alcolea (SEMM/ICS)
- Narciso Amigó (SEMM / APB)
- Fernando Muñoz (SEMM/ISM)
- Raul Garcia Bercedo (SEMM/UPV)
- Jean Dominique Dewitte (UBO / SFMM)
- Amaia Castañón (Secretaria de la SEMM/UPV)
- David Lucas (SFMM)
- Ilona Denisenko (IMHA)
- José M. Iturriaga (SEMM)
- Ahmed El Kouhen (MPM Marruecos)
- Hernan Yendis (SEMM/IMHA Venezuela)

COMITÉ CIENTÍFICO / COMITÉ SCIENTIFIQUE

- Coordinación S. Técnica y Científica:
M. Luisa Canals (SEMM / IMHA)
- SEMM / CRM / U.Madrid, UCA: Fernando Gomez
- Universidad LL de Tenerife: Dr. Antonio Burgos
- Universidad Rovira i Virgili: M. Rosa Fenoll-Brunet
- Universidad de Barcelona: Pere Sanz
- Universidad de A Coruña: M. Angeles Bouza
- Universidad Marítima del Caribe (Venezuela):
María Manuela Rodríguez Da Silva
- Universidad de Brest UBO Francia: Brice Loddé
- Sociedad Marroquí de Med Marit: Mostapha Amsaf
y Tarik Gahilan
- CAMD, Federación Española Yela: Carmen Vaz
- SSGM France: Thierry Sauvage
- Sanidad Marítima /SEMM: Jorge Herrador
- IMHA: Alf Magne Horneland (Univ. Bergen) y
Nebosja Nikolic (Univ. Rijeka)

INSCRIPCIONES / INSCRIPTIONS

Inscripción estándar 295€. Inscripción reducida con actividades prácticas para alumnos del Master

/ Inscription pour les élèves du Master de Santé Maritime 150€.

Socios SEMM (España), SFMM (Francia), IMHA, SPMM (Portugal), SMMM (Maroc) 250€.

Posibilidad de pago con tarjeta VISA / Possibilité de payer par carte VISA.

Transferencia bancaria Ibercaja : IBAN ES66-2085- 507-8903-0012-0504, swift = CAZRES2Z

(si es desde el extranjero / des l'étranger).

Online : <http://www.semm.org/cihf/form16.html>

Alojamiento a parte, recomendado Hotel Autohogar (contactar con Secretaría):

Logement non compris (contacter le secrétariat). Incluye comida viernes y cena sábado.

Se entregará un diploma de asistencia y la revista de Medicina Marítima, vol. 14 num. 1 con la documentación y resúmenes / Un diplôme de présence et la revue Médecine Maritime (contenant les résumés du Congrès) seront délivrés. / A certificate of attendance and the Maritime Medicine Journal (with the abstracts of the Congress) will be delivered.

**Organizan / Organisation: SOCIEDAD ESPAÑOLA DE MEDICINA MARITIMA (SEMM),
SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE MÉDECINE MARITIME (SFMM)**



Con la colaboración de



IMHA



**PRACTICOS
DE BARCELONA**



**BarcelonaTurisme
Convention Bureau**



**APOSTOLADO
DEL MAR
DE BARCELONA**



**ROYAUME DE MAROC
Ministère de la Pêche, de l'Aquaculture
et de l'Élevage Piscicole
DÉPARTEMENT DE LA PÊCHE MARITIME**



Port de Barcelona

**FUNDACIÓ
NAVIGACIÓ OCEÀNICA
BARCELONA**



Reial Club Marítim
de Barcelona



1714 / 2014

SEDE / Lieu du Congrès: Museu Marítim - Avda. De les Drassanes s/n. 08001 Barcelona (España).
Venue in Centro de Interpretación de la Vela Oceánica, Moll de Llevant s/n 08039 Barcelona.
Reial Club Marítim de Barcelona, Moll d'Espanya s/n 08039 Barcelona.

CONTACTOS / CONTACTS Información / Renseignements: www.semm.org/cihfmm8.html

- En Barcelona: Dra. Helena Estopà, helenaestopa@gmail.com Tel. +34,607486615 Fax +34,934439603

- Vía e mail: Sociedad Española de Medicina Marítima (SEMM). Dir. S. Técnica y Científica.

Dra. M. Luisa Canals. Tel. + 34, 655360705, Fax +34,977229959. semm@semm.org